

COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA FRANCO-ARGENTINA

La apertura internacional de los gobiernos locales argentinos (Provincias y Municipios) y franceses (Regiones, Departamentos y Municipios), apoyada por la Cancillería Argentina y el Ministerio francés de Asuntos Exteriores (MAE), ha creado una gran oportunidad para estructurar lazos entre nuestros países.

La acción de cooperación descentralizada de los gobiernos locales es objeto de consenso dentro de la política internacional en la Argentina y Francia. Es una herramienta importante para promover el intercambio de experiencias y realizar proyectos concretos de interés común.

1/ Primer Foro Franco-Argentino de Cooperación Descentralizada

Buenos Aires-La Plata / Diciembre de 2008

El Primer Foro franco-argentino de Cooperación Descentralizada tuvo lugar en la ciudad de La Plata en diciembre de 2008. Su objetivo fue comenzar a favorecer los intercambios de experiencias y buenas prácticas de gobernanza, fortalecer las políticas de desarrollo local y establecer nuevas relaciones entre gobiernos locales argentinos y franceses.

El Foro permitió un mejor conocimiento recíproco de la organización territorial de los dos países, una identificación de las problemáticas comunes en contextos diferentes, dentro de un mundo globalizado; y la búsqueda de posibles contrapartes a fin de poder elaborar de forma conjunta proyectos de cooperación.

En el Foro, participaron 16 unidades subnacionales francesas: Regiones (Rhône-Alpes, Champagne-Ardenne), Departamentos (Haute-Savoie, Hautes-Pyrénées, Aveyron, Maine-et-Loire) y Municipios (Chartres, Bayonne, Nantes, Pessac, Poitiers, La Rochelle, Toulouse, Brest, Tours, Paris).

Del lado argentino participaron: Provincias (Buenos Aires, Mendoza, Córdoba, Salta, Neuquén, Santa Fe, San Juan, Corrientes), la C.A de Buenos Aires, y Municipios (San José, Villa Elisa, Saavedra-Pigüé, Comodoro Rivadavia, El Tigre, Luján, Tandil, La Plata, Rosario)

Temas principales de cooperación: desarrollo local y sustentable, gestión de servicios públicos, intermunicipalidad, investigación universitaria, cooperación económica, gestión de polos tecnológicos, valorización del patrimonio cultural, tradicional y ambiental.

Desde 2008 y hasta la fecha han surgido una multitud de proyectos de colaboración y se firmaron acuerdos, protocolos y pactos de amistad entre varios gobiernos locales de ambos países.

2/ Segundo Foro Franco-Argentino de Cooperación Descentralizada
Biarritz / 12-14 de noviembre de 2012

En virtud de los resultados obtenidos a partir del 1er. Foro Franco-Argentino, organizado en Buenos Aires-La Plata, en diciembre de 2008, se consideró importante llevar a cabo un segundo encuentro. El mismo permitió fortalecer las relaciones iniciadas e impulsar nuevas cooperaciones.

El encuentro se organizó del **12 al 14 de noviembre de 2012**, en las ciudades de Biarritz y Pau, con el apoyo de los siguientes organismos:

- Ministerio argentino de Relaciones Exteriores y Culto
- Embajada de la República Argentina en Francia
- Ministerio francés de Asuntos Exteriores (MAE)
- Consejo General de Pirineos Atlánticos
- Cités Unies France
- LOCAL
- Redes de gobiernos locales (Asociación de Regiones de Francia - ARF, Asamblea de Departamentos de Francia – ADF, Asociación de Intendentes de Francia – AMF)

Se organizaron durante tres días sesiones plenarias y visitas a terreno con relación a varias temáticas y los siguientes días, gobiernos locales argentinos se desplazaron a las regiones/ departamentos/ ciudades francesas a fin de continuar estrechando vínculos con sus contrapartes o bien iniciándolos. El tercer día, miércoles 14 de noviembre, se firmaron varios acuerdos de cooperación y/o cartas de intención que clausuraron el encuentro.

Durante el evento, se presentaron el funcionamiento del sistema federal argentino, el modelo francés de descentralización y el balance de las cooperaciones descentralizadas franco-argentinas.

3/ Convocatoria a Proyectos en Apoyo a la Cooperación Descentralizada Franco-Argentina

Considerando el primer Foro franco-argentino de cooperación descentralizada, el Convenio marco firmado entre la Embajada de Francia en la Argentina y el Consejo Federal de Inversiones (CFI) el 28 de octubre de 2009 y teniendo en cuenta el desarrollo de los proyectos de cooperación entre los gobiernos locales argentinos y franceses, la Cancillería Argentina y el Ministerio francés de Asuntos Exteriores propusieron el lanzamiento de convocatorias a proyectos de cooperación.

a) Convocatoria 2010-2011: 5 proyectos seleccionados

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Provincia de Buenos Aires	Región Rhône-Alpes	<i>Desarrollo económico: Creación de polos de competitividad / clusters conforme a las políticas de desarrollo territorial, con el acompañamiento de la Región Rhône-Alpes (elaboración de una política de polos de competitividad, misiones técnicas de expertos, estudios sobre los mecanismos de funcionamiento de un polo de competitividad)</i>
2	Municipalidad de Saavedra-Pigüé	Departamento del Aveyron	<i>Cooperación institucional, cultural y transferencia de experiencias en el sector agroalimentario</i>
3	Municipalidad de Luján de Cuyo	Comunidad de Comunas del Gran Cahors	<i>Desarrollo económico, turístico y universitario, gestión medioambiental y cooperación institucional</i>
4	Municipalidad de Buenos Aires	Municipalidad de París	<i>Desarrollo económico y urbano</i>
5	Municipalidad de Luján	Municipalidad de Chartres	<i>Capacitación profesional, polo de competitividad, turismo religioso</i>

b) Convocatoria 2011-2012: 10 proyectos presentados

- *Proyectos aprobados*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Municipalidad de Saavedra-Pigüé	Departamento del Aveyron	<i>Valorización de la historia de la inmigración francesa en Pigüé a través de acciones culturales y pedagógicas</i>
2	Municipalidad de Comodoro-Rivadavia	Brest Métropole Océane	<i>Creación de un polo tecnológico marítimo en Comodoro Rivadavia</i>
3	Municipalidad de Luján de Cuyo	Comunidad de Comunas del Gran Cahors	<i>Cooperación económica, cultural e institucional, capacitación profesional</i>
4	Provincia de Salta	Región Champagne-Ardenne	<i>Intermunicipalidad y vitivinicultura como motor de un desarrollo local sustentable</i>

- *Proyectos aprobados en forma condicional*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Municipalidad de Luján	Municipalidad de Chartres	<i>Desarrollo económico y cultural, capacitación profesional</i>
2	Provincia de Corrientes	Municipalidad de La Rochelle	<i>Valorización del patrimonio urbano, gestión medioambiental e intermunicipalidad</i>
3	Provincia de Jujuy	Departamento de la Vienne	<i>Valorización del patrimonio cultural de la Reserva de Biosfera de las Yungas, turismo sustentable, capacitación profesional</i>
4	Provincia de Córdoba	Región Rhône-Alpes	<i>Cooperación económica sobre las tecnologías propias en el marco de los “Cuatro Motores para Europa” y los “Cuatro Motores para el Mercosur”</i>

- *Proyectos desaprobados (por no constituir proyectos de cooperación con contraparte francesa o argentina)*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Municipalidad de Villa Elisa		<i>Valorización de los productos locales y de la gastronomía inspirada de la cocina francesa</i>
2		Comunidad de Comunas del Gran Cahors	<i>Candidatura espontánea Foro Franco-Argentino</i>

c) Convocatoria 2012-2013: 5 proyectos presentados

- *Proyectos aprobados*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Municipalidad de Buenos Aires	Municipalidad de París	<i>Tándem de Diseño París – Buenos Aires</i>
2	Municipalidad de Comodoro-Rivadavia	Brest Métropole Océane	<i>Creación de un tecnopolis marítimo en Comodoro Rivadavia (oceanografía / explotación sustentable de bio-recursos y biotecnologías marinas / energías marítimas renovables y explotación offshore)</i>
3	Provincia de Misiones	Departamento de los Pirineos-Atlánticos	<i>Desarrollo económico y medioambiental sostenible en territorios transfronterizos que poseen numerosos espacios protegidos</i>

- *Proyectos aprobados en forma condicional*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Municipalidad de Concordia	Municipalidad de Villers-sur-Mer	<i>Desarrollo de proyectos culturales y valorización del patrimonio histórico</i>
2	Provincia de Corrientes	Municipalidad de La Rochelle	<i>Valorización del patrimonio histórico de la ciudad de Goya</i>

d) Convocatoria 2013-2014: 8 proyectos presentados

- *Proyectos aprobados*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Provincia de Chubut	Brest Métropole Océane	<i>Cooperación económica descentralizada para la creación de un polo de excelencia marítima en la Provincia de Chubut</i>
2	Municipalidad de Santa Fe	Comunidad de Aglomeración del Gran Poitiers	<i>Cooperación económica – investigación en biotecnología de la salud</i>
3	Municipalidad de Buenos Aires	Municipalidad de París	<i>Innovación (proyecto de experimentación del nuevo mobiliario urbano inteligente) y diseño (concepción por jóvenes diseñadores de objetos que serán expuestos en espacios públicos)</i>

■ *Proyectos aprobados en forma condicional*

	ARGENTINA	FRANCIA	PROYECTO
1	Provincia de Misiones	Departamento de los Pirineos-Atlánticos	<i>Hacia un codesarrollo sostenible económico y turístico en espacios protegidos</i>
2	Municipalidad de Los Antiguos	Municipalidad de Itxassou	<i>Fortalecimiento del desarrollo económico de ambas ciudades a través de la mejora de la producción de cerezas y valorización de productos regionales</i>
3	Municipalidad de Paso de los Libres	Municipalidad de Tulle	<i>Intercambios sobre el acordeón, similitudes, diferencias, colaboraciones y creaciones entorno a un instrumento mayor</i>
4	Provincia de Corrientes	Departamento de la Lozère	<i>Apoyo a la creación de una oferta de ecoturismo sostenible en la Provincia de Corrientes</i>
5	Municipalidad de Luján	Municipalidad de Chartres	<i>Intercambios sobre el vitral (creación de un centro de referencia en la Argentina y restauración de vitrales), promoción de la gastronomía y cultura de ambos países</i>

4/ Proyectos de Cooperación Descentralizada Franco-Argentina

	ARGENTINA	FRANCIA	TEMÁTICAS	FECHA DE INICIO
1	Ciudad Autónoma de Buenos Aires	Municipalidad de París	- Desarrollo económico - Política urbana - Intercambio de experiencias - Organización de coloquios entre la administración municipal, socios públicos y privados	1999
2	Municipalidad de La Plata (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Boulogne-sur-Mer (Región Nord-Pas-De-Calais)	- Intercambios culturales - Formación profesional	2000
3	Municipalidades de San José y de Villa Elisa (Provincia de Entre Ríos)	Departamento de Haute-Savoie (Región Rhône-Alpes)	- Intercambios culturales - Formación profesional - Valorización del patrimonio y urbanismo	2003
4	Municipalidad de Azul (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Pau (Región Aquitaine)	Intercambios económicos, culturales y turísticos	2004 (Pacto de amistad)
5	Municipalidad de Saavedra-Pigüé (Provincia de Buenos Aires)	Departamento del Aveyron (Región Midi-Pyrénées)	- Intercambios lingüísticos - Formación profesional - Apoyo a la política cultural - Desarrollo del centro de genealogía del Aveyron en Pigüé	2006
6	Provincia de Corrientes	Municipalidad de La Rochelle (Región Poitou-Charentes)	- Contribución al desarrollo de actividades culturales - Cooperación entre museos - Valorización de las obras del botánico francés Amado Bonpland en Argentina - Establecimiento de un sistema de desarrollo estratégico y promoción turística de humedales - Protección del patrimonio urbano - Formación profesional - Desarrollo de intercambios universitarios - Posible creación de una mediateca bajo modelo francés de La Rochelle	2008
7	Municipalidad de Comodoro Rivadavia (Provincia de Chubut)	Brest Métropole Océane (Región Bretaña)	- Desarrollo sustentable de los recursos naturales - Asistencia recíproca de investigación aplicada - Cooperación académica, tecnológica y de servicios - Polos de competitividad	2008

8	Provincia de Salta	Región Champagne-Ardenne	<ul style="list-style-type: none"> - Gestión medioambiental - Parques Naturales Regionales (modelo francés) - Vitivinicultura - Desarrollo turístico - Cultura - Intermunicipalidad 	2009
9	Municipalidad de Luján de Cuyo (Provincia de Mendoza)	Comunidad de Comunas del Gran Cahors (Región Midi-Pyrénées)	<ul style="list-style-type: none"> - Transferencia de competencias - Pasantías laborales en espacios productivos - Formación profesional en el sector de la viticultura y la enología - Diseño de estrategias comunes - Intercambio de proyectos de enoturismo - Desarrollo, promoción y marketing de este sector, uno de los motores de las economías de ambas regiones - Intercambios entre la Incubadora de Cahors Caduria y LINC "Hacemos Futuro" de Luján de Cuyo - Formación de los estudiantes al espíritu de emprendedor - Organización de un concurso para recompensar los mejores proyectos de empresa 	2010
10	Puerto de Bahía Blanca (Provincia de Buenos Aires)	Puerto de Nantes-Saint-Nazaire (Región Pays de la Loire)	<ul style="list-style-type: none"> - Intercambios de productos en frío - Formación profesional - Acción comercial - Ingeniería - Cooperación regional descentralizada entre la Comunidad Urbana de Bahía Blanca y la Región Pays de la Loire 	2010
11	Municipalidad de Luján (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Chartres (Región Centro)	<ul style="list-style-type: none"> - Formación profesional - Desarrollo económico - Turismo religioso - Turismo cultural - Derechos de las mujeres 	2010
12	Provincia de Buenos Aires	Región Rhône-Alpes	<p>Definición de una política de polos de competitividad / clusters en la Provincia de Buenos Aires, a partir de la experiencia francesa de Rhône-Alpes, empezando con el sector mecánico (polo Viameca en la región francesa) pero con el objetivo de ampliar la cantidad de sectores en torno a la creación de nuevos polos de competitividad</p> <p>Acuerdo de cooperación firmado el 6 de julio de 2011.</p>	2010

13	Provincia de Córdoba (4 motores del Mercosur)	Región Rhône-Alpes (4 motores de Europa)	<p>Cooperación económica sobre las tecnologías propias en el marco de los “4 motores para Europa” y los “4 motores para el Mercosur”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Región Rhône-Alpes (Francia) - Land Baden-Württemberg (Alemania) - Región Lombardia (Italia) - Generalitat de Cataluña (España) - Provincia de Córdoba (Argentina) - Estado de Paraná (Brasil) - Departamento de Rivera (Uruguay) - Departamento del Alto Paraná (Paraguay) <p>- Intercambio de buenas prácticas en el sector medioambiental: biomasa y tratamiento de residuos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Talleres temáticos entre expertos técnicos - Misiones institucionales, económicas y tecnológicas 	2010
14	Provincia de Mendoza	Región Rhône-Alpes	<ul style="list-style-type: none"> - Gestión e intercambios de buenas prácticas ambientales - Intercambios universitarios - Vitivinicultura - Turismo - Economía <p>Acuerdo de cooperación firmado el 9 de marzo de 2011</p>	2011
15	Provincia de Corrientes	Gran Puerto Marítimo de La Rochelle (Región Poitou-Charentes)	<ul style="list-style-type: none"> - Intercambio de información - Desarrollo de intercambios de productos forestales y derivados - Programas de formación del personal - Acción comercial - Ingeniería 	2011
16	Provincia de Jujuy	Departamento de La Vienne (Región Poitou-Charentes)	<ul style="list-style-type: none"> - Turismo sostenible - Cultura - Promoción y comercialización de la artesanía local - Preservación, valorización y gestión del medioambiente (reserva de Biósfera de las Yungas) - Fortalecimiento de las capacidades locales (capacitación profesional) 	2011
17	Municipalidad de Morón (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Nanterre (Región Ile-de-France)	Sensibilización de la población local a las bibliotecas municipales (intercambio de experiencias) en el marco del Foro Mundial de las Autoridades Locales de ciudades periféricas que dirige Nanterre y de la cual pertenecen más de 220 municipios en 43 países	2011

18	Municipalidad de Cafayate (Provincia de Salta)	Municipalidad de Vézelay (Región Bourgogne)	<ul style="list-style-type: none"> - Turismo rural y religioso - Transferencia de experiencias en materia de capacitación profesional y gestión municipal - Valorización del patrimonio - Intercambios de estudiantes, docentes y funcionarios 	2011
19	Foro de los Ríos (Provincia de Córdoba)	Comunidad de Comunas Pays Diois (Región Rhône-Alpes)	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo económico: agricultura, turismo, producción e industria - Educación, cultura y social 	2012
20	Provincia de Misiones	Departamento de Pirineos Atlánticos	<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo económico y medioambiental - Gestión del turismo - Restructuración de la filial de agricultura biológica - Mejora de la transformación del queso a través de las pequeñas explotaciones - Mejora de la trazabilidad del producto y su comercialización 	2012
21	Municipalidad de Dolores (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Cambo-les-Bains (Región Aquitaine – País Vasco)	<ul style="list-style-type: none"> - Salud y Termas (asistencia técnica en materia de construcción) - Cultura (organización de eventos relacionados a la emigración vasca en Dolores) - Patrimonio cultural y arquitectónico (preservación y valorización) - Capacitación profesional (intercambios de jóvenes y pasantías) - Agricultura y medioambiente 	2012
22	Municipalidad de Concordia (Provincia de Entre Ríos)	Municipalidad de Villers-sur-Mer (Región Basse-Normandie)	<ul style="list-style-type: none"> - Turismo (desarrollo de estrategias de marketing comercial para valorizar los recursos naturales, turísticos y económicos) - Cultura y Patrimonio (intercambios de obras entre museos, exposiciones) 	2012
23	Municipalidad de Villa Gesell (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Le Touquet (Región Nord-Pas-de-Calais)	<ul style="list-style-type: none"> - Intercambios entorno a las carreras de motociclismo todo terreno “Enduro” (impulsar de manera internacional las carreras motorizadas, presencia de corredores en forma cruzada) - Capacitación profesional a través de intercambios de pasantes entre liceos técnicos de turismo y hotelería - Cultura (mediateca, patrimonio, presentación de músicos, enseñanza de idiomas) - Intercambios de buenas prácticas entorno a la protección del litoral marítimo y la costa 	2012 (Carta de intención)

24	Municipalidad de San Isidro de Lules (Provincia de Tucumán)	Municipalidad de Barbezieux (Región Poitou-Charentes)	<ul style="list-style-type: none"> - Cultura - Organización ciudadana en el tema RSU (Residuos Sólidos Urbanos) - Enseñanza de oficios en el ciclo secundario - Fomento a emprendedores: capacitación, créditos, beneficios impositivos 	2012 (Carta de intención)
25	Municipalidad de Los Antiguos (Provincia de Santa Cruz)	Municipalidad de Itxassou (Región Aquitaine)	<ul style="list-style-type: none"> - Agricultura (intercambios entre técnicos de plantaciones de cerezas, métodos de producción, cosecha y transformación del producto) - Turismo rural (desarrollo y valorización del turismo local) - Cultura (celebración de la Fiesta de la Cereza en ambos municipios) 	2013 (Carta de intención)
26	Municipalidad de Mar del Plata (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Niza (Región Provence-Alpes-Côte d'Azur)		
27	Municipalidad de Santa Fe (Provincia de Santa Fe)	Municipalidad de Poitiers (Región Poitou-Charentes)		
28	Municipalidad de Villa la Angostura (Provincia de Neuquén)	Comunidad de Comunas Haute Maurienne Vanoise (Región Rhône-Alpes)		
29	Municipalidad de Paso de los Libres (Provincia de Corrientes)	Municipalidad de Tulle (Región Limousin)		Acuerdos de cooperación previstos en 2014
30	Municipalidad de Puerto Madryn (Provincia de Chubut)	Municipalidad de Villefranche-sur-Mer (Región Provence-Alpes-Côte d'Azur)		
31	Municipalidad de Carhue (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Saint-Gaudens (Región Midi-Pyrénées)		

5/ Posibles Acuerdos de Cooperación Descentralizada Franco-Argentina

	ARGENTINE	FRANCE
1	Puerto Madero (Provincia de Buenos Aires)	La Défense (Región Ile-de-France)
2	Municipalidad de Pinamar (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Deauville (Región Basse-Normandie)
3	Municipalidad de Lago Puelo (Provincia de Chubut)	Municipalidad de Talloires (Región Rhône-Alpes)
4	Municipalidad de Junín de los Andes (Provincia de Neuquén)	Municipalidad de Tarbes (Región Midi-Pyrénées)
5	Municipalidad de Bigand (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Caulières (Región Picardie)
6	Municipalidad de San Miguel de Tucumán (Provincia de Tucumán)	Municipalidad de Saint-Denis (Isla de la Reunion)
7	Municipalidad de San Isidro de Lules (Provincia de Tucumán)	Municipalidad de Bras-Panon (Isla de la Reunion)
8	Municipalidad de Las Flores (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Alençon (Región Basse-Normandie)
9	Municipalidad de La Punta (Provincia de San Luis)	Gran Angoulême (Región Poitou-Charentes)
10	Municipalidad de San Pedro (Provincia de Buenos Aires)	Municipalidad de Perpignan (Región Languedoc-Roussillon)
11	Municipalidad de Villa Clara (Provincia de Entre Ríos)	Municipalidad de Avernes (Región Ile-de-France)
12	Municipalidad de Yapeyú (Provincia de Corrientes)	Municipalidad de Evry (Región Ile-de-France)
13		Municipalidad de Evian (Región Rhône-Alpes)
14		Departamento de la Yonne (Región Bourgogne)
15		Municipalidad de Beausoleil (Región Provence-Alpes-Côte d'Azur)
16		Comunidad de Val d'Or et Forêt (Región Centro)
17		Municipalidad de Anglet (Región Aquitaine)
18		Municipalidad de Béthune (Región Nord-Pas-de-Calais)
19		Municipalidad de Saint-Etienne (Región Rhône-Alpes)
20		Municipalidad de Clermont-Ferrand (Región Ile-de-France)
21		Municipalidad de Cannes (Región Provence Alpes Côte d'Azur)
22		Pays Beaumois (Región Franche-Comté)
23		Municipalidad de Jarnac (Región Poitou-Charentes)